

<<铁证如山>>

图书基本信息

书名：<<铁证如山>>

13位ISBN编号：9787501446001

10位ISBN编号：7501446008

出版时间：2009年12月

出版时间：群众出版社

作者：(美)菲利普·马戈林

页数：183

译者：唐瑜,张瑄,常新华,盛海燕

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

## 前言

在律师道格的办案经历中，因棘手的案子而影响心情在所难免。然而，俄勒冈州处死雷蒙德的当天，他却感觉到异常沉重而失落。他曾自我劝慰说，见证罪犯接受注射、平静死亡与目睹无辜者被刺或横遭火车碾压截然不同，因此，他完全可以应对即将来临的死刑场面。然而，不管怎样努力，内心深处深深的自责却始终无法释怀——雷蒙德被判处死刑，全是他这个律师搞砸了。道格不由得喜欢上了委托人雷蒙德。这种情感偏好更加深了他的自责。死刑案件的受理过程中，律师和委托人往往几个月，甚至数年，都会站在同一战线上。双方因此建立起深厚的情谊，并非稀罕。同去俄勒冈州监狱的路上，人们谈起全国汽车比赛协会或橄榄球赛事，道格几乎忘记了他是雷蒙德的辩护律师。他有时甚至想，那就顺其自然吧。道格略微有些胖，发际线不断后退，已遮不住额头。他的容貌与胖胖的、已经秃顶的雷蒙德看上去确实有点相像。俩人都是三十出头，同在小镇长大。不过仅此而已。道格比起绝大多数高中同学来，要聪明得多，而雷蒙德险些毕不了业。之后，道格读大学，雷蒙德却留在家里。雷蒙德的母亲独自抚养他且体弱多病，由他帮助照料农场。后来，他们卖掉农场，迁居到波特兰乡下。在那里，雷蒙德的母亲惨遭杀害。上次见面，道格从波特兰出发，驱车五十英里，到俄勒冈州监狱告诉雷蒙德说，美国最高法院的法官投票表决，拒绝重新审理此案。“那就是说，我肯定得死了？”雷蒙德懒洋洋地拖着长音问。有时，他这种语调不禁让人怀疑，智商测试低于常人的分值没准儿还大大高估了他呢。这样的问题让道格难以应对。在法律意义上，该案被驳回上诉的最终结果，就是当事人脑门要挨上一枪。但要让雷蒙德明白这一点，还需绞尽脑汁拐弯抹角。这可真没那么容易。“就是……”道格想找个巧妙的办法回答，雷蒙德咧嘴笑了。他经常拜访麦科德神父。现在，信奉主耶稣成了他生活的重要内容。“别为我担心，道格！”他向道格保证，“我可不怕去见上帝和主耶稣。”身为人子，为窃取结婚钻戒和四十三美元，便用铁锤砸死七十二岁老母的人能步入天国，还能找到容身之处？道格对此可不那么确定。但他只是这么想，并没说出来。倘若雷蒙德坚信救世主站在他这边，道格也不打算和他唱反调。“我这一辈子可没什么作为。”雷蒙德继续说，“我希望在天国成为一个更好的人。”“你会的。”道格附和道。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

雷蒙德以感伤和同情的目光仔细审视律师的表情。

“你依然相信，是我杀了我妈妈，是吗？”

道格着实不相信雷蒙德声称无辜的屡次申辩，不过从没反驳过。这次他猜想，或许什么时候不小心说漏嘴，吐露了真实想法和情感。

“我真不知道是这样还是别的什么。”

道格避开问题，没有正面回答。

雷蒙德笑了笑，“没关系。”

他说，“你心想，我跟你撒了谎。”

我清楚你是这么想的。

你认为我杀了妈妈。

即便这样，我还是感激你为我进行了那么多。

我没有杀妈妈。

我一直都这么说。

我清楚我会进天国，还会跟在耶稣身边。

道格还经手过其他死刑案，只有雷蒙德最终被判死刑。

1984年恢复死刑以来，俄勒冈监狱关押的犯人只有极少数被处决。

道格将成为该州目睹委托人被处决的极少数律师之一。

对此，他心里愤愤不平。

行刑前一周，道格没睡过安稳觉，又疲倦又烦躁。

这种焦虑感困扰着他。

他常常走神，什么也干不下去，酒喝得也比平时多。

每逢这种情况，总预示着不好的事情要发生。

雷蒙德犯有谋杀罪。

这一点，道格从没怀疑过，却没能力帮他减轻处罚。

这种自责感不断啃噬他的心。

他思前想后，反复掂量着自己作过的决定，尤其决定说服雷蒙德当庭认罪。

这种策略不见得行不通。

他为此还特别咨询过。

经验丰富的年长律师最终让他相信，让委托人活下来，就意味着打赢了官司。

当时，对雷蒙德不利的证据确凿，道格决定冒一次险，说服雷蒙德当庭承认谋杀罪。

道格认为，主动认罪，再加上雷蒙德无任何前科的清白记录，一定会让法官从轻定罪。

然而，他大错特错了。

死刑当日，道格还在处理工作，但心神不宁，没干成多少事。

临去监狱前，他草草吃了点东西，换上最好的套装，穿上干净的白衬衣，系上最考究的领带，最后把皮鞋擦得锃亮。

他本想好好喝点，却只倒了杯苏格兰威士忌。

他要保持清醒的头脑。

这正是他欠雷蒙德的地方。

道格情绪很低落，天气却与他心情不相称，不像他即将目睹的事件那样严肃而沉重。

照理说，该是乌云蔽日，电闪雷鸣，倾盆大雨，成群的乌鸦在空中盘旋。

可眼前，春天的美景随处可见，鲜艳的花朵争相绽放，天空晴朗，万里无云。

道格觉得，这景象越发让人感到沉闷压抑。

当大地笼罩在日落后的暗影中时，他心里才感到好受些。

晚上九点三十，道格把车停放在监狱几英里远处的秘密停车场。

只有极少数记者获准进到这里，目的是让证人避开公众。

一会儿，将有专车将证人送到监狱。

在他们小家族中，只剩下雷蒙德和母亲了，很庆幸没有亲属簇拥在这里。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

道格注意到，一群政府官员站在道路一旁。

其中有助理检察长阿玛亚·拉特洛坡。

她曾说服上诉法庭批准死刑判决。

马丁·坡是穆尔诺马地区地方律师办公室的职业公诉人，维持原判。

还有一位是代理地方检察官杰克·蒂尼，负责再审此案。

他两年前才调回美国东部。

拉特洛坡一向把该案看成一场辩论，讨论制定联邦宪法是否以消除暴力犯罪、避免流血为最终目的。

道格和原告律师在法庭上有过艰难的对峙。

他走进来时，拉特洛坡冲他点点头。

马丁则故意转过脸去。

对这样不屑的态度，道格并不惊讶。

道格停车后不一会儿，玛吉·克洛斯开车赶来了。

她个头矮小、身材粗壮、头发乌黑，有着法院工作人员特有的、斗牛犬一样富有攻击性的举止。

几年前，当她作为俄勒冈州高级法院的书记员再审雷蒙德一案时，还是单身一人，年轻而有活力。

玛吉坚决反对道格说服雷蒙德认罪。

死刑判决下来后，她没再责怪道格。

之后，还与他一起再审了两个案子。

来之前，律师们商量结伴开车去监狱，不巧赶上玛吉两岁女儿患感冒。

玛吉不得不留在家陪孩子，直到丈夫讲完课赶回家，才独自出发。

她的丈夫在波特兰社区一所大学任教。

“瞧马丁一副幸灾乐祸的样子！”

玛吉说道。

“我看他不是幸灾乐祸，玛吉。”

他可没那么卑鄙。

“玛吉耸了耸肩，“怎么看是你的权利。”

不过，在法庭上自始至终，他和蒂尼都在窃笑。

我还听说，宣判后他们和律师办公室的人还庆祝了一番。

“道格无心反驳。”

玛吉的言论总带有政治色彩，把每桩案子都看成一场反对法西斯强权的斗争。

即使当了母亲，性格也没因此变得柔和。

而说来奇怪，道格作为律师，并不喜欢和人针锋相对。

通常，他会与地方检察官融洽相处。

在他看来，原告律师也为完成一桩桩棘手的案子而尽职尽责。

“胡珀也在这儿。”

“玛吉的语调更加具有讽刺意味。”

史迪夫·胡珀是雷蒙德一案的侦探长。

道格注意到，此刻他正站在敞篷车旁与警察说话。

一会儿，证人将乘坐这辆车抵达监狱。

侦探简直是便装的橄榄球守卫，肩膀宽阔且肌肉发达，脖子粗壮，腆着肚子，头发乌黑且蓬松，嘴唇

上方留着一抹乱蓬蓬的胡髭。

他虽膀大腰圆，却长着一双小小的眯缝眼和小狮子鼻，与宽脸很不相称。

警察胡珀咄咄逼人，深信自己从不会出错。

玛吉称他“元首”。

对此，道格没法不同意。

胡珀逮捕雷蒙德时，一定使用了盖世太保的种种逼供手段。

听他讲，审讯室还没开始录音，雷蒙德就招供了。

在这一点上，道格坚信，胡珀撒了谎。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

雷蒙德曾发誓，从没说过供词里的那些话。  
但因无法证明胡珀当时伪造口供，申辩最终无济于事。

“你同雷蒙德谈过了吗？”

”玛吉问道。

“离开办公室前，我给他打了电话。”

”“他怎么样？”

”“声音听上去很镇定，说要去一个更美好的世界，站在耶稣身边。”

我很高兴他在宗教中找到了安慰。

这能帮他接受……即将面对的结局。

”道格舔了舔嘴唇，发现无法谈下去了。

“大家听着！”

”监狱社区关系代表斯宾塞喊道，“即将出发！”

提示大家：监视室将有医务人员在场，以防任何人不适、需要帮助；进入监视室后，不许交谈。

还有问题吗？”

”斯宾塞回答了记者提出的几个问题。

检察官个个表情肃穆，不曾提问。

斯宾塞带着证人上了敞篷车。

汽车绕行小路，沿途经过几辆警车。

示威者在监狱外集会高呼，警察赶来维护秩序。

道格注意到，见敞篷车开过来，警察停止交谈，审视了车里每位证人。

汽车驶过挡风墙和铁丝网，进入监狱。

“我看过20世纪60年代东柏林的老纪录片，”玛吉说道，“和今天的事情可怕地相似，不禁让人怀疑，我们是否置身美国。”

”道格没回答。

他不舒服。

原想不会呕吐或晕倒，事到临头，却不知道能否挺过去。

进入监狱，道格和大家接受了安检。

他们被带到一间舒适的办公室。

里面摆放着咖啡和水果。

道格一点胃口都没有。

大检察官助理拉特洛坡走过来说，今天让他做目击证人，实在难为他了。

她这样真心实意地表示同情，使得玛吉紧张的对立情绪放松下来。

玛吉和道格去和马丁打招呼，一谈话才看出，原来他也不轻松。

他们很快发现，所有证人里只有胡珀对即将发生的事情毫无触动。

侦探长的心情看上去出奇的好。

盛满水果的盘子放在膝盖上，他正独自坐在那儿享用，一脸的轻松高兴。

狱外州高速公路上，示威者正在高呼口号。

响亮的呼喊传入房间，颇让助理大检察官不安。

晚上十一点三十，斯宾塞领着证人来到监狱后面的死刑执行室。

每被领到陌生地，道格神经就会绷得更紧。

他开始后悔，此时此刻头脑还如此清醒。

头重脚轻地跟随大家穿过寂静的走廊时，他心里想，他要晕过去了。

闲扯可能会舒缓紧张气氛，但他瞅见在场每个人都紧张万分，张口说出哪怕一个词，听起来恐怕都会像一千个瓷盘突然掷落在地。

再说，他头脑空白，也想不起什么话题。

十二点刚过，证人被带进死刑执行室。

屋子狭窄得让人憋闷。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

大家站在一个突起的平台上，前方是挂着窗帘的窗子。  
屋里静悄悄的，特派记者的铅笔在笔记本上的沙沙声偶尔会打破沉寂。  
晚上十二点二十，窗帘被拉起来。  
雷蒙德被绑在一把椅子上，几个静脉注射器已刺入他的静脉血管。  
注射器连接到墙上的玻璃管。  
不久，注射器将把致命的化学物质推入他的身体，结束他的生命。  
墙后是看不见的行刑者。  
道格从平台可以俯视雷蒙德。  
雷蒙德看上去有点紧张，但比道格设想的要镇定得多。  
监狱长站在椅子旁，手轻轻搭在雷蒙德肩膀上。  
雷蒙德转过头来，望望这边，眼睛停在道格脸上。  
屋子里的扩音器一定提前打开了。  
这时，道格能清楚听见雷蒙德说的每一句话。  
“监狱长基恩告诉我，这里不允许说话，所以即使你不回答，我也不会责怪你。”  
“委托人继续说，‘谢谢你赶来了，道格。’  
你能来，我打心里感 道格听见玛吉深吸了一口气。  
“好了，这是我最后的遗言，所以我想好好说说。”  
“他把目光转向马丁。  
“我是无辜的，马丁先生。  
不过，用不着担心。  
虽笨你认为我杀死了我妈妈，但我知道，你只是在履行工作职责。  
我已原谅你：上帝也会原谅你的。  
让平静安详驻留在你心中吧！”  
雷蒙德一时语塞，顿了顿。  
他极力控制着，但还是有一滴眼泪顺着面颊，滚落下来。  
“妈妈清楚我从没伤害过她。  
她很快就能来跟我这样讲了。  
上帝保佑你们！”  
雷蒙德向监狱长点点头。  
监狱长作了回应，离开死刑执行室。  
雷蒙德闭上双眼，深吸了几口气。  
然后，所有的生命活动停止了。  
他右眼紧闭，左眼却奇怪地睁着。  
灯光映在他黑色的瞳孔上，眼睛再也看不见了。  
道格叹了口气，强忍住眼泪，心想：这可怜的人呀，最终像只狗似的被处决了！  
大家往敞篷车走去，一路没人说话。  
此时此刻，任何话都显得过于牵强、不合时宜、假情假意。  
道格猜想，没人能找出合适的话题。  
一到停车场，玛吉就抓住道格的手，紧紧地握了握。  
“你已经尽力了，道格。  
没人能比你做得更多了。  
可能你还在自责，他却并不那样想。  
你还要记住，不管雷蒙德刚才说了什么，他的确用残忍的手段杀害了自己的母亲。  
他能在上帝那里得到慰藉，依我看是再好不过的了。  
不过话说回来，不管临死前是怎样一个人，他的所作所为都证明他是个罪人。”  
道格点点头，什么都不愿说。  
玛吉轻轻拍拍他的肩膀，说了声“镇里见”，便向汽车走去。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

道格原地站了一会儿。

晚风柔和，繁星遍布晴朗的夜空。

如果雷蒙德成了夜空一颗小星，他的心情会好受些。

不过，他对此没有寄予过多希望。

汽车引擎发动的声音一下子把他从幻想中惊醒。

他跳上车才惊讶地发现，已经凌晨一点半多了。

他深吸几口气，把一张滚石乐队的CD盘塞进音响，旋转按钮，直到音量大得脑子里什么也不想了，才掉头向家里开去。

就要离开停车场时，他看见侦探长胡珀站在汽车旁，拿着手机在讲话。

电话铃响时，壁炉上方的钟表指向凌晨1点36分。

卡什曼一直在等这个电话。

“他死了。”

”胡珀说道。

“谢谢你告诉我这个消息。”

”“卡什曼，要是没有你，这事我们成不了。”

”卡什曼挺起胸脯自豪地说：“是大家齐心协力的结果，胡珀。”

我只是个小角色。

”“嘿，你可不必跟我谦虚。”

你是我合作过的最棒搭档。

锤子上的手印正是雷蒙德的，证据确凿。

”“你从监狱打来的电话？”

”“我在车上。”

刚刚从那儿出来。

”“你一定累极了，回家好好休息休息吧！”

”“我可要踏踏实实睡上一觉。”

干得不错，我这儿就不用多说了。

”“谢谢。”

再次感谢你打来电话。

”卡什曼挂断电话，心里很得意，站起身。

他不到四十岁，个子高高的，长着一张消瘦的面庞，举止端庄而有派头，长跑和健身运动使他保持着敏捷且矫健的身材。

淡灰色头发经过精心修剪，精致的唇髭和胡子使他看起来有18世纪法官的风范。

起身的时候，带有角斗士的从容优雅。

最出色的合唱团才配得上他美妙的男中音。

而在法庭上，这嗓音常有催眠蛊惑的作用。

他走进厨房，打开一瓶冰镇的1979年香槟贵妇陈酿。

极其昂贵的香槟酒在这种场合是再合适不过的了。

卡什曼提供的证据使三个犯人被判死刑，雷蒙德是第一个被执行的。

他在高脚玻璃杯里斟满了晶莹透亮的金黄色香槟，呷了一口，长舒一口气，咬了口鱼子酱薄烤饼。

鱼子酱在舌面被碾碎时散发出浓郁的香味，令人陶醉。

犯罪学专家不由得合上双眼，满意地笑了。

多么美妙的时刻！

## <<铁证如山>>

### 内容概要

在律师道格看来，有着宗教信仰的温顺男人科恩不可能谋杀并肢解女法医。

但各色证据却毫无争议地指向他。

道格求助于“智慧之星”艾曼达。

艾曼达和父亲正忙于毒枭阿特一案。

阿特声称，他被栽赃了。

通过调查，艾曼达发现，指控阿特的证据不无蹊跷。

她还发现，两案证据有着奇妙关联。

当道格已获死刑的当事人一案的关键证据——铁锤莫名其妙地现身时，禁止成了诅咒。

只要铁锤近身，就会丧命。

道格也不能幸免。

显然，相继发生的谋杀有着疯狂的幕后推手。

科恩也不过被完美栽赃。

小说情节离奇曲折，还有精彩法庭辩护及令人无法忽视的悬念。

这既是马高龙的特征，也是《铁证如山》引人入胜之处。

<<铁证如山>>

作者简介

作者：(美国)菲利普·马戈林 译者：唐瑜 张瑄 常新华 等菲利普·马戈，美国《纽约时报》畅销书作家。

1944年生于纽约。

获得纽约大学法学硕士学位后，当过律师。

第一部小说出版后，由知名律师一跃而为具有世界知名度的专职作家。

现与妻子及两个孩子生活在纽约。

<<铁证如山>>

书籍目录

序言第一章 疯子第二章 暴徒第三章 难言的恐怖第四章 科幻小说第五章 惩恶扬善后记

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

## 章节摘录

如果你在字典里查到“感伤”一词，会对文森特有个大概了解。文森特的生命中并非总是运程不济，也有过荣耀和辉煌的黄金时光。恰逢互联网迅速繁荣的泡沫时代，他成为一家新兴公司的合伙人，赚进了一大笔意外之财。那些日子，他春风得意，仿佛驾驭着一只猛虎。好家伙，猛虎在他手中成了驯服的小猫。暴富之前，他是个电脑迷。鼻梁上架着厚眼镜，脸上长着粉刺，头发蓬乱，瘦骨嶙峋。人们形容他时说，哪怕模样丑陋的女孩也不愿多瞧他一眼。到了90年代，他时来运转，戴上隐形眼镜，身着伦敦量身定做的套装，像收集棒球卡一样收藏跑车，女朋友瞄上一个换一个。突然间，互联网泡沫破碎了。一夜之间，文森特的股票抵不上一杯星巴克咖啡。然而，嘿，没关系！文森特可不当回事。他过惯了纸醉金迷的日子，现实似乎变得与他遥不相关。他不还是耀眼、颇具魅力、智力超群的文森特？因此，公司不景气又怎么样呢？他会琢磨出好点子，不久又会生意兴旺，财源滚滚。只是有一样出了问题，毒品已深深麻痹了他的心智和身体。他不仅想不出好点子，先前过度的放纵也让他萎靡不振，打不起精神来。满足毒瘾需要高昂代价。文森特卖掉跑车和美酒，甚至从两百万美金的豪宅搬出来，住进了波特兰时尚区——林立的珍珠区的一居室公寓。五年后，公司每况愈下，他连公寓的房租也无力支付，就寄住在汽车旅馆。杂乱肮脏的屋子里满是啤酒、发霉的比萨饼和垃圾的味道。他干过几份薪水微薄的差事。那时还可以骗过毒品检查。文森特遇到鲁伊兹之前的几个月，被冻结了财产。只要参加镇里一个戒毒项目，他就可以得到假释机会。文森特最终以优异成绩毕业，变得洁身自好。假释官甚至帮他在一家软件公司谋得了一个体面职位的见习机会。文森特曾戒过几次毒。开始几天，他心情轻松愉快。这次也不例外。他心想，不久就会重返阿玛尼和保时捷。可没过多久，他准会与公司监督人发生冲突，被解雇。他心情沮丧，走投无路，最后又免不了同“H先生”混在一起。文森特复吸后几周，毒品提供者被抓。文森特得了新渠道：一个叫鲁伊兹的人在老城区出售毒品。鲁伊兹面容憔悴，站在潮湿寒冷、冷冷清清的街道上，为躲避寒气两只脚交替跳来跳去。他四处张望，不停打量着阴暗的街道，看有无警察突袭。“你是鲁伊兹吗？”文森特紧张地问，全身打颤，渴望得到海洛因针剂。“老弟，你要啥？”“托比告诉我，你的货好。”

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

“我的货他妈的是最好的！”

鲁伊兹说，“给我看看钱，货拿去自己瞧。”

文森特掏出一把皱巴巴的钞票。

鲁伊兹从嘴里吐出一个小包。

文森特要是警察，他会马上把毒品吞下肚。

“你以前在哪儿买？”

鲁伊兹边点钱边问。

“在附近，你知道的。”

“所有吸毒者都有妄想症，文森特有意含糊其辞。”

“嗯，你从我这儿买货，我得公平。”

给你便宜点。

“他补充道，随手抽出两张票子还给他。”

“这是什么？”

“打个折扣，朋友。”

城里来了个新人，想对你公平些。

我们有最好的货和最便宜的价钱。

你就到我这儿拿货，把好消息广而告之！”

一个念头突然在文森特那少之又少的仍在运转的大脑区域闪过。

布里奇在波特兰经营毒品生意，谣传一个哥伦比亚帮派正试图占据他的地盘。

布里奇可不是善罢甘休的人，街上传闻他正用毒品和重金换取线索，要查出为哥伦比亚帮派老大多拉多工作的供货人。

回到旅馆，文森特跃跃欲试。

急事要急办！

但俗话说，种瓜得瓜，种豆得豆。

尽管他想东山再起，但也清楚自己经不起第二次打击。

一有精神，他便从床上爬起来，走到大街上，直奔罗姆巴迪酒吧。

酒吧里混合着汗臭和廉价啤酒味。

这正是文森特一类人中意的消遣场所。

酒吧的老板正是布里奇。

文森特告诉招待，他带来了布里奇先生感兴趣的消息。

随后，招待把他带到铺有木地板的隔间，让他等候。

二十分钟后，门开了，进来两个人。

文森特曾是生意人。

这眼前就是一桩生意。

他尽量捋顺头发，端端肩膀，站起身来。

“我是文森特。”

“他说着，伸出一只手。”

对方没有伸手。

等了几秒钟后，文森特觉得不自在，就让手垂下了。

“坐下！”

“查理一边从他身旁走到里边，一边对他说。”

查理的方脸上长着一双毫无表情、让人极其畏惧的黑色眼睛，说话时声调平和。

文森特不禁感到奇怪。

文森特坐在椅子上，另一个人紧挨着在他身旁坐下。

文森特后背顶着墙，无路可逃。

这人一身刮胡水味，厚厚的头发油腻腻的，留着长长的鬓角。

他面颊几乎贴在文森特头上，一道凹凸不平的苍白刀疤在黑色胡子的映衬下，越发显得扎眼。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

他始终没有开口。

“文森特，最近怎么样啊？”

查理彬彬有礼地询问。

“还不错。”

文森特回答，尽力让声音不颤抖。

“那好，好呀。”

听说，你有事要告诉我！

“多年前，文森特曾坐在精致光滑的桃木谈判桌前，听律师与委托人谈判成百上千万美金的大桩生意。

他百发百中，从未失过手。

这时，他想起了那么一两条谈判要领，必须不见兔子不撒鹰。

他舔舔嘴唇，“是，是。”

我确实带来了消息。

可我想先知道，能得到什么好处？

查理笑了，伸出一只粗大的手，打开拳头。

只见掌心出现三个角钱袋。

文森特伸手一抓，查理的拳头攥紧，又缩了回去。

文森特抓空了，指关节嘎巴作响。

“讲吧，文森特？”

文森特告诉查理，他从鲁伊兹那里买到毒品，得到折扣；他还承诺说，货会更好更便宜。

查理自始至终没有任何表情。

临了，他站起身来。

“我们出去兜兜风，顺道见见你的朋友。”

“他不是我的朋友。”

“那好。”

那你不介意帮我们找到他吧？

查理冲旁边的人点了点头。

一只大手马上扣住文森特的臂膀。

文森特没有抗议。

即使抗议，也毫无用处，只能白费体力。

他倒是要求对方马上兑现许诺给他的海洛因。

这比保命还重要。

查理拍拍他的肩膀说：“别心急。”

等你把事情按要求办妥了，我会好好照顾你的。

不过，我得提防你半道溜了。

他笑了笑，“帮我们找出那个混蛋，海洛因就归你了，也许还会发给你奖金。”

文森特老实地等着他的毒品，再坚持坚持，找到那个交易人，然后就会像在天堂一样好好享受一番。

至少他现在还挺得住，离毒瘾发作还有一段时间。

他们把文森特带上一辆深蓝色的林肯大陆轿车，围着老城区行驶。

最后，在一处建筑工地的围墙旁看见了鲁伊兹。

前一天买货时，文森特没注意他有同伙。

但查理开车经过时注意到，有人持枪躲在暗处。

他把车停在角落，掏出手机。

“我找到了你要的礼物，相当不错的戒指，还有一对珍珠耳环。”

咱们该见见面！

知道老城区的中国店铺吗？

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

”一会儿后，查理又说，“十五分钟。

让‘神鼠’去买货。

我看上去太阔气了，他们会抬价的。

”“我们办妥了吗？”

”查理一挂断电话，文森特就急切地问。

“我说妥了才算妥了。

”“神鼠”是亨利，出生于爱尔兰。

他又高又瘦，面颊皮肤不平整，自小就长粉刺，一双眼睛却明亮清彻，细长的鼻子和发达的咀嚼肌使他和啮齿类动物极为相似。

人们曾争论他的模样更像臭鼬还是老鼠，不过一见本人，大家都会认同他的绰号。

亨利移居美国的原因始终是个谜，他从来不说。

有人传闻他曾是爱尔兰共和军刺客，因为刺杀一名英国议员失手而逃到美国。

还有人听说，他向英国泄密了一个爱尔兰共和军武器库的地点。

关于他的种种传言有一点很确定，那就是：他是布里奇的远亲。

想必布里奇摆平了追杀者，他在为布里奇办事。

“神鼠”看起来像个吸毒者。

当他鬼鬼祟祟地走近时，鲁伊兹竟没起半点疑心。

他站在鲁伊兹及其同伙中间，不让持枪者看见他手中的枪抵住了鲁伊兹的肚子。

“动一动或出点声，我就立刻打死你！”

”“你们搞错了。

”鲁伊兹说。

“打你在布里奇地盘上卖货的那天起，你就搞错了。

”“神鼠”说。

这时，林肯车猛地刹车，停在他们身后，车门推开了。

亨利拖着鲁伊兹，迅速上了车，关上车门。

鲁伊兹的同伙这时才意识到有情况。

等他们开枪射击时，汽车已拐过路口。

## &lt;&lt;铁证如山&gt;&gt;

## 后记

卡什曼坚持反抗，最后，还是接受了交易。他们始终认为，他陷害了无辜者，并想知道为什么。卡什曼愿意让德汉给卡罗斯一个清单，上面列着他作了伪证或捏造了证据的案子，但对为什么要把那些人送进监狱却只字不提。卡什曼知道，那些人都是魔鬼，他没有义务来解释。在他眼中，他是殉道者，牺牲自己生命和职业来换取有价值的一切，但那些控制了他生活的白痴和庸人，是永远不会明白的。没过几天，卡什曼便开始后悔自己的决定了。但要挽回作过的一切，已经太晚了。他渐渐感到疲倦，日子只是单调无聊的重复，明天会和昨天完全一样，而后天也不会有什么变化。这儿的食物也糟糕得难以下咽。他怎么忍受得了这样的东西呢？审判后的第三天，他仍在司法中心牢房里等着被送往监狱。一个守卫把他带到了会见室。德汉在可接触会面室见过他，办理诉讼手续。他想不出谁会再来看他——当然不会是实验室的那些无情的白痴。他们已经抛弃了他，他原本还把他们当朋友。“结束时敲一下。”守卫对卡什曼说，便打开了那狭小房间的门。卡什曼一见来访者，不由张大了嘴，盯着布里奇。布里奇朝卡什曼笑了笑，并示意他拿起墙上的电话。如果卡什曼还没有无聊到神志不清，应该向守卫大声叫喊。但他知道，隔着防弹玻璃，布里奇也不能把他怎么样。而且，他也很想知道，这个追杀者到底想对他说些什么。他抓起电话，他想布里奇或许想告诉他，他会原谅他并忘掉这一切。“你怎么进来的？”卡什曼说。“我可以告诉你，”布里奇冷笑着说，“但我必须杀了你。”卡什曼立刻面无血色，布里奇哈哈大笑。“开个玩笑。”他说，“事实上，我从没想过要杀了你，卡什曼。我会让你一直活下去的，明白吗？而且，我希望你不要介意我有点哲学的调调。我不相信宗教那一套后世的鬼话。我觉得，这是你该得到的——安详地死去，就像一场没有梦，再也不会醒来地睡个大觉一样。“如果我没说错，你比一只无梦的羊差不到哪里去。所以，你可以说，死亡结束了一切痛苦。这就是为什么我不想要你死。如果你被处决了，就逃过了陷害阿特应有的惩罚。但我要你为自己做下的事付出代价！”卡什曼想说点什么，恐惧已使他麻木不仁了。布里奇把这些看在眼里，笑了笑。“我想，你被我的名声给吓倒了。但是，那是你应该的。你可以看到，安排这样的会面对我来说，是多么容易。

<<铁证如山>>

你可以拼命大叫我在这儿，但你永远都没办法证明。

“我为什么在这儿？”

我是想告诉你，无论你走到哪里，我都会找到你。

我的人脉非常广。

一旦找到你，我会让你尝尝苦头，不同的人会以不同方式来对付你。

你的下半辈子都会在折磨中度过。

这就是你对我最好的朋友干的好事的下场！

”布里奇站起来，抓住通向自由的门把手，却又停了下来。

“大家会等着你，卡什曼！”

他们接到了指示，会让你在每顿痛打中活下来，好面对下一轮的痛苦。

我祝你长命百岁！

”门在布里奇身后关上了。

卡什曼透过玻璃，呆呆地盯视了一会儿，哭了起来。

<<铁证如山>>

编辑推荐

《铁证如山》已被翻译成十多种语言，曾位居《纽约时报》畅销书榜榜首。

<<铁证如山>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>